

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 09.06.2026 11:55:09
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Юридический институт

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

40.03.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

БАКАЛАВР ПРАВА И ПОЛИТИКИ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» входит в программу бакалавриата «Бакалавр права и политики» по направлению 40.03.01 «Юриспруденция» и изучается в 5, 6 семестрах 3 курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 12 разделов и 24 тем и направлена на изучение иностранного языка в сфере юриспруденции.

Целью освоения дисциплины является формирование знаний в области системно-структурной организации изучаемого иностранного языка и развитие навыков и умений коммуникативной и переводческой направленности в сфере юриспруденции.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1 Выбирает стиль делового общения в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства; УК-4.2 Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; УК-4.3 Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках; УК-4.4 Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно; УК-4.5 Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции; УК-4.6 Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки; УК-4.7 Формирует и аргументирует собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной деятельности;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	Русский язык для иностранных студентов; Латинский язык; Русский язык и культура речи; Второй иностранный язык (практический курс); Юридическая документация на иностранном языке**; Иностранный язык**; Русский язык (как иностранный)**; Основы риторики и коммуникации**; Ораторское искусство юриста (для иностранных студентов)**; Язык и право**; Академическое и юридическое письмо**; Теория и практика ведения переговоров**;	Этнические стереотипы и межкультурные конфликты**; Основы дипломатической службы**; Русский язык для иностранных студентов;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» составляет «4» зачетные единицы

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)	Семестр(-ы)
		5	6
<i>Контактная работа, ак.ч</i>	68	34	34
Лекции (ЛК)	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0
Практически/семинарские занятия (СЗ)	68	34	34
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	52	26	26
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	24	12	12
Общая трудоемкость дисциплины ак.ч.	ак.ч.	144	72
	зач.ед.	4	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы*

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Правовая система и типы права	1.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		1.2	Практикум по переводу текста описания правовых систем, источников права	Практикум по переводу текста описания правовых систем, источников права	СЗ
Раздел 2	Судебная система	2.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		2.2	Практикум по переводу текста описания судебной системы	Практикум по переводу текста описания судебной системы	СЗ
Раздел 3	Гражданское право и судопроизводство	3.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		3.2	Практикум по переводу текста описания процедуры и особенностей процесса по гражданским делам	Практикум по переводу текста описания процедуры и особенностей процесса по гражданским делам	СЗ
Раздел 4	Уголовное право и процесс	4.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		4.2	Практикум по переводу текста описания процедуры и особенностей процесса по уголовным делам	Практикум по переводу текста описания процедуры и особенностей процесса по уголовным делам	СЗ
Раздел 5	Система судов в странах изучаемого языка	5.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		5.2	Практикум по переводу текста описания структуры судов в странах изучаемого языка	Практикум по переводу текста описания структуры судов в странах изучаемого языка	СЗ
Раздел 6	Право ЕС	6.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		6.2	Практикум по переводу текста проблематики европейского права в профессионально ориентированной коммуникации юристов.	Практикум по переводу текста проблематики европейского права в профессионально ориентированной коммуникации юристов.	СЗ
Раздел 7	Правовые профессии	7.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		7.2	Практикум по переводу текста описания функциональных обязанностей специалистов в правовой сфере (солиситора, барристера, корпоративного юриста), функциональных	Практикум по переводу текста описания функциональных обязанностей специалистов в правовой сфере (солиситора, барристера, корпоративного юриста), функциональных обязанностей судей	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
			обязанностей судей		
Раздел 8	Юридическая фирма, структура и направления деятельности	8.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		8.2	Практикум по переводу текста описания структуры юридической фирмы и направлений ее деятельности.	Практикум по переводу текста описания структуры юридической фирмы и направлений ее деятельности.	СЗ
Раздел 9	Работа с клиентами	9.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		9.2	Практикум по переводу текста о взаимодействии юриста и клиента юридической фирмы, на формирование навыков интерпретации объяснения, сравнения фактов, уточнения, аргументации в процессе перевода	Практикум по переводу текста о взаимодействии юриста и клиента юридической фирмы, на формирование навыков интерпретации объяснения, сравнения фактов, уточнения, аргументации в процессе перевода	СЗ
Раздел 10	Противодействие преступлениям по отмыванию денег	10.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		10.2	Практикум по переводу текста о противодействии преступлениям по отмыванию денег	Практикум по переводу текста о противодействии преступлениям по отмыванию денег	СЗ
Раздел 11	Специфика юридической лексики	11.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		11.2	Практикум по переводу юридических текстов с учетом синтаксических особенностей юридических текстов (повторов, архаичных синтаксических конструкций повторов и т.д.)	Практикум по переводу юридических текстов с учетом синтаксических особенностей юридических текстов (повторов, архаичных синтаксических конструкций повторов и т.д.)	СЗ
Раздел 12	Альтернативное разрешение споров	12.1	Лексика по теме раздела	Лексика по теме раздела	СЗ
		12.2	Практикум по переводу текста о процедурах Альтернативного разрешения споров, по вопросам корпоративного налогообложения, о процедурах Слияний и поглощений, о вопросах Антимонопольного законодательства	Практикум по переводу текста о процедурах Альтернативного разрешения споров, по вопросам корпоративного налогообложения, о процедурах Слияний и поглощений, о вопросах Антимонопольного законодательства	СЗ

* - заполняется только по ОЧНОЙ форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Комплект специализированной мебели; технические средства: Моноблок, Мультимедийный Проектор, Экран для проектора, Доска маркерная, Wi-fi
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Комплект специализированной мебели; технические средства: Моноблоки, Wi-fi

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Español jurídico en clase de ELE: guía básica <https://spanish2learn.com/espanol-juridico-clase-ele/>
2. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 299 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02884-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535583>
3. Мешкова И.Н., Шереметьева О.А. Французский язык для юристов
4. Баско Н.В., Чень чан Цзай. Краткий русско-китайский и китайско-русский юридический словарь. 2003. И последующие переиздания
5. Касаткина И.Л., Чун И., Погадаева А.В., Войцехович А.А., Шмелева А.Е., Кочетков В.А., Голосов М.А., Пшенова А.А. Корея: кратко о главном Лингва АСТ Москва, ISBN 978-5-17-138225-4, 2021, 224 с.
6. Эль Хаят, Хасан Сабри. Перевод юридической терминологии с арабского на русский и проблемы лингвистической и межкультурной коммуникации (на материале гражданского и семейного кодексов Египта) / Хасан Сабри Эль Хаят. — Текст : непосредственный // Молодой ученый. — 2021. — № 12 (354). — С. 280-292. — URL: <https://moluch.ru/archive/354/79294>
7. Гуревич Т.М. Японский язык. Лингвокультурология. МГИМО. 2013 <https://hi.pt1lib.org/book/3334613/c488a0>
8. Hermínia Malcata. Portugues Juridico. Lidel. 2022. I.S.B.N: 978-972-757-595-4
9. Brown G., Rice S. Professional English in use: Law. - CUP, 2007. — URL: [http://uploading.com/files/b2bm1b2a/0521685427Law.pdf/\(переиздание\)](http://uploading.com/files/b2bm1b2a/0521685427Law.pdf/(переиздание))
10. Ачкевич, В., and О. Рустамова. Немецкий язык для юристов. Litres, 2022.
11. Коростелева, Наталья. Испанский язык для юристов. Практикум по переводу 2-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры. Litres, 2022
12. Жукова, Наталья Владимировна, and Ольга Борисовна Самсонова. "Французский язык для юристов." (2018)..
13. Шевелева, С., 2022. English for lawyers. Litres.

Дополнительная литература:

1. Сайт ООН. Версия на английском языке. <https://www.un.org/en/>
2. Сайт ООН. Версия на испанском языке. <https://www.un.org/es/>
3. Сайт ООН. Версия на французском языке. <https://www.un.org/fr/>
4. Сайт ООН. Версия на арабском языке. <https://www.un.org/ar/>
5. Сайт ООН. Версия на китайском языке. <https://www.un.org/zh/about-us>

6. Официальная страница Верховного суда Японии <https://www.courts.go.jp/index.html>

7. Дмитриева В.Н., Иргебаев А.Т. Учебное пособие по дипломатической переписке терминологическим словарем (корейский язык)

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>
- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>
- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>
- Наукометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доцент

Должность

Подпись

Луцковская Л.Ю.

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой

Должность

Подпись

Атабекова А.А.

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Доцент

Должность

Подпись

Зинковский С.Б.

Фамилия И.О